

*"Good is as contagious as evil, provided it is done with the same force of conviction"*

*Father Elías Chaccour.*

Pastor James, Imam Ashafa, after having had your souls filled with fear that lead to hatred and destruction, you have managed to turn your hearts into havens of peace.

You do not only work for peace but you generate it all around you because you are inhabited by it. Through an ongoing process of reconciliation, with yourselves and with others, you build peace with the tools of peace, with simplicity, honesty, perseverance and always with a smile.

You teach each and every one of us how a deep-rooted faith and confidence, in God and in the other, makes Christianity and Islam forces of reconciliation and peace. Your friendship, your message and the work you do embody what we call "spiritual solidarity".

For all these reasons, adyan foundation is honored to present you its spiritual solidarity award for the year 2009.

"الخير مُعدٌّ كالشرِّ، شرط أن يُمارس بقوة القناعة ذاتها"

الأب إلياس شكور

قَسَّ جيمس، إمام أشافة، بعد أن مُلئت أنفسكما بالخوف الذي جرَّ إلى الكراهية والدمار، استطعنا أن نجعلنا من قلبيكما مرفأى سلام. أتما لا تعملان فقط للسلام بل تنشرانه من حولكما لأنه يسكنكما. في مسيرة مصالحة مع الذات ومع الآخر، تبنيان السلام بأدوات السلام، ببساطة، وصدق، ومثابرة، ودائماً مع ابتسامة. تعلّمان كلَّ واحدٍ متا كيف أنّ الإيمان العميق والثقة بالله وبالآخر، يجعلان من الإسلام والمسيحية قوّة مصالحة وسلام.

صداقتكما ورسالتكما وعملكما يجسّدون ما نسميه بالتضامن الروحي.

لذا، فإنّ مؤسسة أديان تتشرف بمنجّكما جائزة التضامن الروحي لعام ٢٠٠٩.